


Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Бойко Елена Григорьевна
Должность: Ректор
Дата подписания: 17.11.2023 11:05:57
Уникальный программный ключ:
e69eb689122030af7d22cc354bf0eb9d453ecf8f

ФГБОУ ВО Государственный аграрный университет Северного Зауралья
Министерство сельского хозяйства РФ
Институт биотехнологии и ветеринарной медицины
Кафедра иностранных языков

«Утверждаю»
Заведующий кафедрой

 Ю.З. Богданова

«04» апреля 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

для группы научных специальностей 4.3. Агроинженерия и пищевые технологии

научная специальность 4.3.2. Электротехнологии, электрооборудование и энергоснабжение агропромышленного комплекса

Уровень высшего образования – подготовка кадров высшей квалификации

Форма обучения: очная

При разработке рабочей программы учебной дисциплины в основу положены:

1) Федеральные государственные требования к структуре программ подготовки научных научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срок освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов), утвержденные Министерством науки и высшего образования РФ «20» октября 2021г., приказ № 951

2) Учебный план основной образовательной программы научная специальность 4.3.2. Электротехнологии, электрооборудование и энергоснабжение агропромышленного комплекса одобрен Ученым советом ФГБОУ ВО ГАУ Северного Зауралья от «31» марта 2022 г. Протокол № 7.

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) одобрена на заседании кафедры иностранных языков от «04» апреля 2022 г. Протокол № 7.

Заведующий кафедрой _____  Ю.З. Богданова

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) одобрена методической комиссией института от «28» апреля 2022 г. Протокол № 8.

Председатель
методической комиссии _____  М.А. Часовщикова

Разработчик:

Васильева А.А., ст. преподаватель кафедры иностранных языков

И.о. директора института: _____  Л.Н. Андреев

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код результата	Результаты освоения	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
Р-3	готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач.	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - иностранный язык в объеме необходимом для возможности получения информации профессионального содержания из зарубежных источников. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - получать и сообщать информацию на иностранном языке в устной и письменной форме. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками межличностного и делового общения в профессионально значимых ситуациях межкультурного сотрудничества.
Р-4	готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные фонетические, лексические, грамматические и словообразовательные явления и закономерности изучаемого иностранного языка; - методы и технологии устной и письменной научной коммуникации на иностранном языке. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - читать иноязычную научную литературу по своему направлению подготовки; - реферировать и аннотировать статьи в устной и письменной формах; - писать частное и деловое письмо, резюме на иностранном языке. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками и умениями устной и письменной речи в рамках лексико-грамматического материала программы.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина базируется на знаниях, полученных в ходе освоения учебной программы по иностранному языку при обучении на уровнях высшего образования – бакалавриат, магистратура.

Обучающийся должен:

- знать основные правила фонетики, грамматики; базовую лексику и лексику по соответствующему направлению подготовки; культуру и традиции стран изучаемого языка;
- уметь осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке;
- владеть фонетическими, грамматическими и лексическими нормами иностранного языка и навыками, необходимыми для устного и письменного общения на иностранном языке

Иностранный язык является предшествующей дисциплиной для выполнения аспирантом *Научной деятельности, направленной на подготовку диссертации к защите.*

Дисциплина Иностранный язык изучается на 1 курсе очной формы обучения.

3. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 108 часов (3 зачетные единицы)

Вид учебной работы	Всего часов
Аудиторные занятия (всего)	72
<i>В том числе:</i>	-
Семинарского типа	72
Самостоятельная работа (всего)	-
Вид промежуточной аттестации:	экзамен
экзамен	36
Общая трудоемкость:	
часов	108
зачетных единиц	3

4. Содержание дисциплины

4.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	2	3
1	Фонетика	Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долгота/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных.
2	Лексика	Терминология, разговорная лексика, книжная лексика, синонимы, заимствованные слова, фразеологизмы. Лексический запас должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая 500 терминов профилирующего направления подготовки.
3	Грамматика	<u>Английский язык.</u> Типы предложений; Причастие I, II и их функции. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные глаголы и их эквиваленты. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий. Словообразование. Видо-временная система английского глагола. Согласование времен. Косвенная речь. Герундий, функции герундия. Сослагательное наклонение. <u>Немецкий язык.</u> Типы предложений; рамочная конструкция и отступления от нее; союзы и корреляты. Распространенное определение. Причастие I с zu в функции определения. Временные формы и функции пассива; пассив состояния и безличный пассив. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий. Конъюнктив. <u>Французский язык.</u> Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы. Употребление личных форм глаголов в

		активном залоге. Согласование времен. Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы. Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом: avoir + infinitif; être + infinitif; laisser + infinitif; faire + infinitif. Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Абсолютный причастный оборот. Условное наклонение. Сослагательное наклонение. Степени сравнения прилагательных и наречий. Местоимения: личные, относительные, указательные; местоимение среднего рода le, местоимения-наречия en и y.
4	Аудирование и говорение	Диалогическая и монологическая речь. Основы публичной речи (устное сообщение, доклад). Лексические темы: <u>Английский язык.</u> «About Myself and my family», «The institute I work and my research work», «Inventors and inventions», «Agriculture», «English-speaking countries». <u>Немецкий язык.</u> «Mein Lebenslauf», «Hochschulbildung», «Meine wissenschaftliche Tätigkeit», «Deutschland und deutschsprachige Länder», «Landwirtschaft», «Die berühmten Gelehrten (deutsche und russische)», «Erfinder und Erfindungen», «Nobelpreisträger». <u>Французский язык.</u> «Ma famille», «Ma biographie», «La France. L'agriculture de la France», «Mon travail scientifique», «La protection de l'environnement».
5	Чтение и перевод	Несложные прагматические тексты и тексты по широкому и узкому профилю направления подготовки.
6	Письмо	Аннотация, реферат, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, биография.

4.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Занятия семинарского типа	Экзамен	Всего час.
1	2	3	4	5
1.	Фонетика	4	2	6
2.	Лексика	10	2	12
3.	Грамматика	12	4	16
4.	Аудирование и говорение	16	4	20
5.	Чтение и перевод	20	20	40
6.	Письмо	10	4	14
8.	Итого:	72	36	108

4.3. Занятия семинарского типа

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий(семинаров)	Трудоемкость (час)
			очная
1	2	3	4
1	1-6	Тема 1. О себе, о своей семье и друзьях. представление и приветствие.	4
2	2-6	Тема 2. Регион и город, в котором я живу.	4
3	2-6	Тема 3. Путешествие по странам изучаемого языка.	8

4	2-6	Тема 4. Мой университет. Учеба в магистратуре и аспирантуре.	4
5	2-6	Тема 5. Высшее образование в России и за рубежом.	4
6	2-6	Тема 6. Научно-техническое развитие и сельское хозяйство.	4
7	2-6	Тема 7. Моя профессия (специальность).	4
8	2-6	Тема 8. Выдающиеся ученые и известные люди России и стран изучаемого языка (по направлению подготовки).	4
9	2-6	Тема 9. Изобретения и изобретатели. Нобелевские лауреаты.	8
10	2,4,6	Тема 10. Этика делового общения и деловой переписки.	4
11	2,4,5	Тема 11. Область моих научных интересов.	8
12	2,4	Тема 12. Участие в научной конференции.	4
13	2,3,5	Тема 13. Общие принципы перевода научных текстов.	12
14	Итого:		72

4.4. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Не предусмотрено ОПОП.

5. Организация самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Не предусмотрено ОПОП

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

6.1 Перечень результатов освоения дисциплины и оценочные средства

<i>Код результата</i>	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине	Наименование оценочного средства
Р-3	<p>Знать: - иностранный язык в объеме необходимом для возможности получения информации профессионального содержания из зарубежных источников.</p> <p>Уметь: - получать и сообщать информацию на иностранном языке в устной и письменной форме.</p> <p>Владеть: - навыками межличностного и делового общения в профессионально значимых ситуациях межкультурного сотрудничества.</p>	Тест Экзаменационный билет

Р-4	<p>Знать: - основные фонетические, лексические, грамматические и словообразовательные явления и закономерности изучаемого иностранного языка; - методы и технологии устной и письменной научной коммуникации на иностранном языке.</p> <p>Уметь: - читать иноязычную научную литературу по своему направлению подготовки; - реферировать и аннотировать статьи в устной и письменной формах; - писать частное и деловое письмо, резюме на иностранном языке.</p> <p>Владеть: навыками и умениями устной и письменной речи в рамках лексико-грамматического материала программы.</p>	Тест Экзаменационный билет
------------	--	-------------------------------

6.2. Шкалы оценивания

Шкала оценивания устного экзамена

Оценка	Описание
отлично	коммуникативная задача решена полностью, аспирант понял содержание текста и сумел правильно изложить его на иностранном языке, использовал разнообразные лексико-грамматические конструкции, употребил в речи терминологию по направлению подготовки, логично выстроил пересказ, ответ практически не имеет лексико-грамматических и фонетических ошибок; достаточно точно понял прочитанный иноязычный текст и полно пересказал его содержание, перечислив все существенные моменты; коммуникативная задача решена полностью, аспирант правильно понял все вопросы экзаменатора на иностранном языке и дал на них полный, точный и развернутый ответ, правильно использовал разнообразные лексико-грамматические конструкции, употребил в речи терминологию по направлению подготовки.
хорошо	в целом коммуникативная задача решена, аспирант в основном понял содержание текста, логично изложил его на иностранном языке, имеются незначительные лексико-грамматические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание; аспирант в целом понял прочитанный иноязычный текст и достаточно подробно изложил на русском языке его содержание, опустив некоторые существенные данные; в целом коммуникативная задача решена, аспирант понял вопросы экзаменатора на иностранном языке и полно на них ответил. В речи имеются незначительные лексико-грамматические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание.
удовлетворительно	коммуникативная задача решена частично, аспирант не точно понял содержание текста, есть отклонения в логике изложения текста, имеются грубые лексико-грамматические и фонетические ошибки, искажающие высказывание; аспирант частично понял содержание прочитанного текста и неполно передал его (менее 2/3), есть отдельные грубые содержательные и стилистические ошибки, искажающие смысл, при этом аспирант опустил

	существенные данные; коммуникативная задача решена частично, аспирант не полностью понял вопросы экзаменатора на иностранном языке, дал неполные и неточные ответы. В речи имеются грубые лексико-грамматические и фонетические ошибки, частично искажающие высказывание.
неудовлетворительно	коммуникативная задача не решена, аспирант не понял содержание текста, не сумел логично выстроить ответ, имеются многочисленные лексико-грамматические и фонетические ошибки, в том числе искажающие высказывание; аспирант не смог передать на русском языке содержание прочитанного без словаря текста; коммуникативная задача не решена, аспирант не понял вопросов экзаменатора на иностранном языке и не сумел на них ответить.

6.4. Типовые контрольные задания или иные материалы:

Указаны в приложении 1.

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная литература

Английский язык

1. Новоселова, И. З. Учебник английского языка для сельскохозяйственных и лесотехнических вузов / И. З. Новоселова, Е. С. Александрова. — 6-е изд. — Санкт-Петербург : Квадро, 2021. — 344 с. — ISBN 978-5-07312-158-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/103146.html>

2. Английский язык для аспирантов: учебное пособие / Т.С. Бочкарева, Е.В. Дмитриева, Н.В. Иноземцева [и др.]. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 109 с. — ISBN 978-5-7410-1695-4. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/71263.html>.

Немецкий язык

1. Косачева, Т.А. Немецкий язык: учебное пособие / Т.А. Косачева, О.А. Парпура, Е.В. Тимофеев. — Барнаул: АГАУ, 2017. — 94 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/151164>.

2. Паремская, Д.А. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / Д.А. Паремская. — 17-е изд. — Минск: Вышэйшая школа, 2019. — 352 с. — ISBN 978-985-06-3050-6. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/90813.html>.

Французский язык

1. Попова И.Н. Французский язык: учебник для I курса институтов и факультетов иностранных языков (+CD) / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. — 21-е изд., исправленное. — М.: ООО «Издательство» «Нестор Академик», 2016. — 576 с.

б) дополнительная литература

Английский язык

1. Власов, Б.Я. Английский язык для студентов сельскохозяйственных вузов: учебное пособие / Б.Я. Власов, С.В. Швецова. — Иркутск: Иркутский ГАУ, 2016. — 178 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/133392>.

2. Горденко, Н.В. Иностранный язык. Развитие английской разговорной речи: учебное пособие / Н.В. Горденко, Д.В. Горденко. — Москва: Ай Пи Ар Медиа, 2020. — 136 с. — ISBN 978-5-4497-0420-7. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/94203.html>.

3. Лычко, Л.Я. Английский язык для аспирантов. English for Post-Graduate Students: учебно-методическое пособие по английскому языку для аспирантов / Л.Я. Лычко, Н.А.

Новоградская-Морская. — Донецк: Донецкий государственный университет управления, 2016. — 158 с. — ISBN 2227-8397. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/62358.html>.

Немецкий язык

1. Немецкий язык: учебное пособие / составитель Т.А. Водопьянова. — пос. Караваево: КГСХА, 2016. — 78 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/133608>.

2. Иностранный язык (немецкий): учебное пособие / составители Т.А. Водопьянова, Н.Н. Журавлева. — пос. Караваево: КГСХА, 2018. — 93 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/133545>.

3. Иностранный язык (немецкий): учебное пособие / составитель Т. А. Водопьянова. — пос. Караваево: КГСХА, 2018. — 60 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/133546>.

Французский язык

1. Касумова, Г.А. Французский язык: учебное пособие / Г.А. Касумова. — Саратов: Ай Пи Эр Медиа, 2019. — 84 с. — ISBN 978-5-4486-0780-6. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/86530.html>.

2. Крайсман, Н.В. Французский язык: деловая и профессиональная коммуникация: учебное пособие / Н.В. Крайсман. — Казань: КНИТУ, 2017. — 108 с. — ISBN 978-5-7882-2201-1. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/138341>.

3. Путилина, Л.В. Иностранный язык для аспирантов (французский язык): учебное пособие / Л.В. Путилина. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 104 с. — ISBN 978-5-7410-1647-3. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/71274.html>.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

№ п/п	Ссылка на информационный ресурс	Наименование разработки в электронной форме
1	www.e.lanbook.com	Электронно-библиотечная система
2	www.iprbookshop.ru	
3.	www.elibrary.ru	Научная электронная библиотека

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

1. Деловой английский: вводный курс: учебное пособие для магистрантов всех специальностей / Е.Ю. Воякина, Н.А. Гунина, Л.Ю. Королева, Т.В. Мордовина. — Тамбов: Тамбовский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2019. — 109 с. — ISBN 978-5-8265-2002-4. — Текст электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/99756.html>.

2. Шуваева, И.Н. Немецкий язык. Деловая корреспонденция: учебное пособие / И.Н. Шуваева. — Новосибирск: Новосибирский государственный университет экономики и управления «НИНХ», 2018. — 153 с. — ISBN 978-5-7014-0887-4. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/87140.html>.

3. Хорошева, Е.А. Практикум по переводу официально-деловой документации (французский язык): учебное пособие / Е.А. Хорошева, Е.В. Савина, Т.А. Торговкина. — Саранск: МГУ им. Н.П. Огарева, 2019. — 100 с. — ISBN 978-5-7103-3772-1. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/154351>.

10. Перечень информационных технологий – не требуется

11. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для знакомства с видео- и аудиоматериалами на занятиях используется следующее техническое оборудование:

1. DVD-плеер и плазменная панель
2. Телевизор и видеоплеер Samsung
3. Проектор, аудио- и видеоматериалы

12. Особенности освоения дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

В целях освоения учебной программы дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья обеспечивается:

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению: размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме справочной информации о расписании учебных занятий; присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую

- помощь; выпуск альтернативных форматов методических материалов (крупный шрифт или аудиофайлы), использование версии сайта для слабовидящих ЭБС IPR BOOKS и специального мобильного приложения IPR BOOKS WV-Reader (программы не визуального доступа к информации, предназначенной для мобильных устройств, работающих на операционной системе Android и iOS, которая не требует специально обученного ассистента, т.к. люди с ОВЗ по зрению работают со своим устройством привычным способом, используя специальные штатные программы для незрячих людей, с которыми IPR BOOKS WV-Reader имеет полную совместимость);

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху: надлежащими звуковыми средствами воспроизведение информации;

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата: возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, туалетные комнаты и другие помещения кафедры, а также пребывание в указанных помещениях.

Образование обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах или в отдельных организациях.

Министерство сельского хозяйства РФ
ФГБОУ ВО Государственный аграрный университет Северного Зауралья
Институт биотехнологии и ветеринарной медицины
Кафедра иностранных языков

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по учебной дисциплине «Иностранный язык»

для группы научных специальностей 4.3. Агроинженерия и пищевые технологии

научная специальность 4.3.2. Электротехнологии, электрооборудование и энергоснабжение агропромышленного комплекса

Уровень высшего образования – подготовка кадров высшей квалификации

Форма обучения: очная

Разработчик: старший преподаватель Васильева А.А.

Утверждено на заседании кафедры
протокол № 7 от « 04 » апреля 2022 г.

Заведующий кафедрой _  _ Ю.З.Богданова

Тюмень, 2022

**КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ И ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ОЦЕНКИ
знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы
формирования компетенций в процессе освоения дисциплины**

1. Экзамен по дисциплине

Кандидатский экзамен по дисциплине «Иностранный язык» проводится в 2 этапа:

На первом этапе аспирант выполняет письменный перевод научного текста по направлению подготовки с иностранного языка на русский язык. Объем текста – 15000 печатных знаков. Текст может представлять собой научную статью или главу из монографии, аспирант выбирает его самостоятельно, с учетом требований аутентичности (авторы, место издания) и современности (год публикации). Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе. Аспирант должен представить письменный перевод текста в соответствии с выполняемой или предполагаемой темой исследования не позднее, чем за 30 дней до начала экзамена. Перевод оформляется в виде реферата и должен содержать также список прочитанной литературы по направлению подготовки, словарь терминов по теме исследования на иностранном языке с русскими эквивалентами (не менее 100 терминов).

Пример титульного листа

<p>ФГБОУ ВО «Государственный аграрный университет Северного Зауралья» Кафедра иностранных языков</p> <p style="text-align: center;">Перевод статьи</p> <hr/> <p style="text-align: center;">(название статьи на иностранном и русском языках)</p> <p style="text-align: right; margin-right: 20%;">Выполнил _____ (Ф.И.О.) аспирант _____ курса</p> <p style="text-align: right; margin-right: 20%;">Проверил _____ (Ф.И.О., должность)</p> <p style="text-align: center; margin-top: 20px;">Тюмень 20__г.</p>
--

Критерии оценки перевода научного текста

Оценка «зачтено», если перевод научного текста (15 тыс. печ. зн.) соответствует направлению подготовки и теме диссертационного исследования; отсутствуют смысловые искажения, сохранена стилистика перевода оригинального текста, включая употребление терминов. Перевод выполнен полностью, оформление перевода соответствует требованиям.

Оценка «не зачтено», перевод научного текста (15 тыс. печ. зн.) не соответствует направлению подготовки и теме диссертационного исследования, присутствуют смысловые искажения. Перевод выполнен не полностью, оформление перевода не соответствует требованиям.

Второй этап экзамена проводится в письменной форме и в форме собеседования. Экзаменационный материал подбирается индивидуально, в зависимости от темы научного исследования аспиранта.

Пример экзаменационного билета
Английский язык

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Государственный аграрный университет Северного Зауралья»
Институт биотехнологии и ветеринарной медицины
Кафедра иностранных языков
Учебная дисциплина «Иностранный язык»

Экзаменационный билет № 1

1. Чтение оригинального текста по направлению подготовки со словарем (2000 печатных знаков, 45 минут) и передача его содержания на иностранном языке в форме реферирования.

Agriculture

Agriculture includes cultivation of crops as tending of livestock for the purpose of production of food and fiber for humans. Mankind began to cultivate food crops about 10,000 years ago. Prior to that time, hunter-gatherers secured their food as they traveled in the nearby environment. When they observed some of the grains left behind at their campsites sprouting and growing to harvest, they began to cultivate these grains. From these humble beginnings agriculture began. Slash and burn, an early type of crop culture, remains today a truly sustainable agriculture, one that is independent of fossil fuel energy. In such a system, about ten hectares of productive land is held in fallow for each planted hectare. With this rotation system, a hectare is planted once every 20 years, allowing the soil to reaccumulate vital plant nutrients. Although the practice requires large acreages and large labor inputs, the crop yields are adequate. For example, corn with ample rainfall can yield about 2000 kilograms per hectare (kg/ha).

Over time, human labor in agriculture has decreased, first because of the use of animals and finally with machinery powered by fossil fuels. Currently, plentiful and economical fossil energy supports an era of machinery and agricultural chemicals. About 1000 liters of oil equivalent are used to produce a hectare of corn with a yield of 9,000 kg/ha. One-third of this energy is used to replace labor, one-third for fertilizers, and one-third for others.

Worldwide, more than 99.7% of human food comes from the land. Serious environmental impacts, such as soil erosion, water pollution from surface runoff, and pesticide pollution, result from fossil fuel-intensive agriculture.

Humans began to cultivate food crops and domesticate livestock approximately 10,000 years ago. Prior to that time, hunter-gatherers secured their food as they traveled in the nearby environment. When they observed some of the grains left behind at their campsites sprouting and growing to harvest, they began to cultivate these grains. From these humble beginnings agriculture began.

2. Просмотровое чтение оригинального текста по направлению подготовки без словаря (1500 печатных знаков, 5 минут) и передача его содержания на русском языке.

History of Agriculture

Agriculture began independently in different parts of the globe. At least 11 separate regions of the Old and New World were involved as independent centres of origin. Wild grains were collected and eaten from at least 105,000 years ago. Pigs were domesticated in Mesopotamia around 15,000 years ago. Rice was domesticated in China between 13,500 and 8,200 years ago, followed by mung, soy beans. Sheep were domesticated in Mesopotamia between 13,000 and 11,000 years ago. From around 11,500 years ago, the eight founder crops, emmer and einkorn wheat, hulled barley, peas, lentils, bitter vetch, chick peas and flax were

cultivated in the Levant. Cattle were domesticated from the wild aurochs in the areas of modern Turkey and Pakistan some 10,500 years ago. In the Andes of South America, the potato was domesticated between 10,000 and 7,000 years ago, along with beans, coca, llamas, alpacas, and guinea pigs. Sugarcane and some root vegetables were domesticated in New Guinea around 9,000 years ago. Sorghum was domesticated in the Sahel region of Africa by 7,000 years ago. Cotton was domesticated in Peru by 5,600 years ago, and was independently domesticated in Eurasia at an unknown time. In Mesoamerica, wild teosinte was domesticated to maize by 6,000 years ago.

In the Middle Ages, both in the Islamic world and in Europe, agriculture was transformed with improved techniques and the diffusion of crop plants, including the introduction of sugar, rice, cotton and fruit trees such as the orange to Europe. After 1492, the Columbian exchange brought New World crops such as maize, potatoes, sweet potatoes and manioc to Europe, and Old World crops such as wheat, barley, rice and turnips, and livestock including horses, cattle, sheep and goats to the Americas. Irrigation, crop rotation and fertilizers were introduced soon after the Neolithic Revolution and developed much further in the past 200 years. Since 1900, agriculture in the developed nations, and to a lesser extent in the developing world, has seen large rises in productivity as human labor has been replaced by mechanization, and assisted by synthetic fertilizers, pesticides, and selective breeding.

3. Беседа с экзаменатором на иностранном языке по вопросам, связанным с направлением подготовки и научной работой аспиранта.

1. Introduce yourself.
2. When and where were you born?
3. What Institute and faculty did you graduate from?
4. Where do you work now?
5. What is the subject of your research?
6. What problems are you going to deal with in your research?
7. Have you got any articles published?
8. What is your main aim now?
9. Do you sometimes try new methods?
10. Is your problem studied anywhere else?

Составил: Васильева А.А. / / «_____» _____ 2022 г.
Заведующий кафедрой: Богданова Ю.З. / / «_____» _____ 2022 г.

Пример экзаменационного билета Немецкий язык

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Государственный аграрный университет Северного Зауралья»
Институт биотехнологии и ветеринарной медицины
Кафедра иностранных языков
Учебная дисциплина «Иностранный язык»

Экзаменационный билет № 1

1. Чтение оригинального текста по направлению подготовки со словарем (2000 печатных знаков, 45 минут) и передача его содержания на иностранном языке в форме реферирования.

Tierseuche

Eine Tierseuche ist eine durch Krankheitserreger hervorgerufene, übertragbare und sich meist schnell verbreitende Erkrankung von Tieren. Die Grenzen zu einer „normalen“ Tierkrankheit sind fließend, der Begriff „Tierseuche“ ist durch die Tierseuchengesetze der jeweiligen Staaten juristisch definiert und ist Ausdruck eines staatlichen Interesses an der

Tilgung dieser Krankheit. Hochinfektiöse Erkrankungen bei Kleintieren wie die „Katzenseuche“ zählen nicht zu den Tierseuchen: Da sie keine ernsthafte Bedrohung für den Menschen (weder direkt noch indirekt) und die Katzenpopulation darstellen, sind sie rechtlich nicht reguliert.

Einteilung

Nach der Art des Erregers werden Prionen- (BSE), virale (Tollwut), bakterielle (Brucellose), Pilz- (Krebspilz) und parasitäre Erkrankungen unterschieden. Letztere können durch Einzeller (Toxoplasmose), Würmer (Echinokokkose), Milben (Varroose) oder Insekten (Hypodermose) hervorgerufen werden.

Tierseuchen, die vor allem regional gehäuft auftreten, werden als Enzootien genannt. Eine schnelle Verbreitung über regionale Grenzen hinweg wird als Epizootie, über viele Länder und Kontinente hinweg als Panzootie bezeichnet.

Auch eine Einteilung der Tierseuchen nach dem hauptsächlichlichen Übertragungsweg ist möglich, wobei insbesondere die sich sehr schnell verbreitenden Seuchen häufig mehrere Übertragungswege aufweisen. Die Kenntnis der Übertragungs- und Verbreitungswege (Epizootiologie) ist für die Wahl geeigneter Bekämpfungsmaßnahmen von überragender Bedeutung. Erkrankungen wie die Listeriose, deren Erreger praktisch überall im Boden vorkommt, heißen Geonosen. Vor allem über Futtermittel übertragbare Erkrankungen wie BSE bezeichnet man im englischen Sprachraum als foodborne diseases, die auch die Lebensmittelinfektionen des Menschen einschließen. Sogenannte airborne diseases werden über den Wind – erregelastete Aerosole (Tuberkulose) und Staub – oder durch Fluginsekten (Blauzungkrankheit) übertragen. „Wasserbürtige Krankheiten“ wie die Virale Hämorrhagische Septikämie verbreiten sich über kontaminiertes Wasser. Kontaktinfektionen werden durch direkten Kontakt mit infizierten Tieren oder deren Ausscheidungen sowie indirekten Kontakt mittels kontaminierter Gegenstände übertragen. Eine Sonderform der Kontaktinfektionen sind die bei der Begattung übertragenen Deckseuchen.

2. Просмотровое чтение оригинального текста по направлению подготовки без словаря (1500 печатных знаков, 5 минут) и передача его содержания на русском языке.

Alte Rassen und genetische Vielfalt bei Nutztieren erhalten

Alte landwirtschaftliche Nutztierassen vom Geflügel bis zum Rind vor dem Aussterben zu bewahren und deren genetische Vielfalt zu sichern ist das Ziel der Deutschen Genbank landwirtschaftlicher Nutztiere. Das Bund-Länder-Projekt wurde am 24. März im Institut für Nutztiergenetik am Standort Mariensee des Friedrich-Loeffler-Instituts (FLI) eröffnet.

In der Genbank werden Keimzellen (Spermien und Eizellen), Embryonen und anderes Erbmateriale vorwiegend von gefährdeten landwirtschaftlichen Nutztierassen in Stickstoff dauerhaft eingefroren. Damit wird ein Archiv von genetischem Material entstehen, das die Vielfalt der einheimischen landwirtschaftlich genutzten Tierassen abbildet. So könnte eine beispielsweise vom Aussterben bedrohte Rasse wieder aufgebaut werden. Die Genbank ermöglicht darüber hinaus den Austausch von Material zur Ergänzung entsprechender Sammlungen im In- und Ausland.

Mit der Eröffnung der Genbank wurde ein wichtiger Bestandteil des nationalen „Fachprogramms zur Erhaltung und nachhaltigen Nutzung tiergenetischer Ressourcen in Deutschland“ in die Praxis umgesetzt. Das Fachprogramm war 2003 von Bund und Ländern beschlossen worden.

Die Zucht landwirtschaftlicher Nutztiere ist auf nationaler Ebene durch einige Gesetze und Verordnungen geregelt.

Das Tierzuchtgesetz regelt Anerkennung und Arbeit der Zuchtorganisationen, das Besamungswesen, den Embryotransfer, den innergemeinschaftlichen Handel sowie die Durchführung des Gesetzes mit Ausnahmen und Bußgeldvorschriften.

Die Samenverordnung regelt bundesweit und einheitlich die Anforderungen an die Gewinnung, Abgabe und Verwendung von Samen, Eizellen und Embryonen von Zuchttieren. Die Regelungen betreffen vor allem die Besamungsstationen und Embryo-Entnahmeeinheiten,

die eine Erlaubnis nach dem Tierzuchtgesetz besitzen und somit nicht innergemeinschaftlich handeln.

3. Беседа с экзаменатором на иностранном языке по вопросам, связанным с направлением подготовки и научной работой аспиранта.

1. Stellen Sie sich vor.
2. Wann und wo sind Sie geboren?
3. Welche Hochschule und Fachrichtung haben Sie absolviert?
4. Wo sind Sie jetzt tätig?
5. Was ist das Thema Ihrer Forschungsarbeit?
6. Was ist Ihr Forschungsschwerpunkt?
7. Was ist das Ziel Ihrer wissenschaftlichen Arbeit?
8. Haben Sie schon einige Artikel veröffentlicht?
9. Welche Versuche (Experimente) haben Sie durchgeführt?
10. Wofür interessieren Sie sich?

Составил: Васильева А.А. / _____ / «_____» _____ 2022 г.
Заведующий кафедрой: Богданова Ю.З. / _____ / «_____» _____ 2022 г.

**Пример экзаменационного билета
Французский язык**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Государственный аграрный университет Северного Зауралья»

Институт биотехнологии и ветеринарной медицины

Кафедра иностранных языков

Учебная дисциплина «Иностранный язык»

Экзаменационный билет № 1

1. Чтение оригинального текста по направлению подготовки со словарем (2000 печатных знаков, 45 минут) и передача его содержания на иностранном языке в форме реферирования.

L'aquaculture

L'aquaculture (ou halieuculture, ou aquiculture, terme en usage au début du XX^e siècle et préconisé par l'Académie française) est le terme générique qui désigne toutes les activités de production animale ou végétale en milieu aquatique. L'aquaculture se pratique dans des rivières ou dans des étangs, en bord de mer. On parle dans ce cas de «cultures marines» ou mariculture),

Certains systèmes de récifs artificiels ou dispositifs attracteurs et de concentration (DCP, éventuellement associés à des élevages extensifs in situ («sea ranching») peuvent être assimilés à de l'aquaculture, dès lors qu'il y a offre directe en nourriture ou en support (indirectement produite à partir de remontée d'eau chargée en minéraux par exemple).

Elle concerne notamment les productions de poissons (pisciculture), de coquillages (conchyliculture), de crustacés (astaciculture et pénéculture), de coraux (coraliculture) ou encore d'algues (algaeculture).

L'aquaculture est l'une des réponses apportées à la surpêche et aux besoins croissants de poisson. En 2008, elle fournissait dans le monde 76,4 % des poissons d'eau douce, 68,2 % des poissons diadromes, 64,1% des mollusques, 46,4 % des crustacés et 2,6 % des poissons d'eau de mer consommés par l'homme.

Elle est parfois utilisée pour d'autres motifs que la consommation alimentaire, par exemple en Europe via de nombreuses "stations piscicoles" construites de 1850 à 1870, dans les Alpes notamment pour fournir du poisson de réempoissonnement (ou repeuplement) de rivière ou d'étangs de pêche, pour la pêche de loisir, les concours de pêche (avec des risques de pollution génétique ou de diffusion de pathogènes)... ou au Japon pour réintroduire dans

l'environnement les crevettes ou des ormeaux là où ces animaux ont été surexploités ou ont disparu pour d'autres causes (pollution, etc.).

La pisciculture

La pisciculture est l'élevage de poissons, en eaux douces, saumâtres ou salées. C'est une des branches de l'aquaculture. La pisciculture a été inventée en Chine: le premier traité de pisciculture y fut écrit par Fan Li en 473 av. J.-C. Il existe deux familles principales de pisciculture:

La production en étang, avec un bassin en terre, dans lequel les poissons se nourrissent complètement ou partiellement à partir de la production biologique du milieu.

La production intensive en bassin artificiel ou cages, dans lesquels les poissons sont exclusivement nourris avec des aliments fournis par le pisciculteur.

La majorité du poisson consommé dans le monde provient de l'élevage, et 90 % du poisson d'élevage est produit en Asie. Les espèces les plus élevées sont les carpes, suivies du tilapia, des salmonidés et des siluriformes. La production piscicole mondiale était de 50 millions de tonnes en 2014.

2. Просмотровое чтение оригинального текста по направлению подготовки без словаря (1500 печатных знаков, 5 минут) и передача его содержания на русском языке.

Inconvénients et limites

La concentration des poissons dans un espace restreint augmente fortement le risque d'épidémies. Ce problème est très présent en cage et bassin, et peut être moindre en étang (la dispersion des poissons et les mises à sec des étangs y limitent les risques, mais le milieu est plus fermé qu'en mer).

- Certaines espèces de poissons d'élevage, s'ils s'enfuient dans la nature peuvent perturber la reproduction de leurs congénères sauvages ou se retrouver dans un milieu exotique (cas de l'esturgeon de Sibérie en France et des carpes herbivores et argentées aux USA). Ces poissons sont généralement beaucoup plus gros que leurs congénères au même âge, ce qui les avantage dans la compétition entre mâles et femelles au moment de reproduction, tout en étant catastrophique pour les alevins qui ne trouvent pas dans la nature de quoi assouvir leurs besoins calibrés pour l'élevage. Pour éviter ce risque la FAO recommande de l'élevage de poisson triploïde, stérile. La technique de triploïdisation la plus employée est le choc hyperbare: après fécondation les œufs sont soumis à une pression de plusieurs centaines de bars, ce qui empêche l'expulsion du second globule polaire.

- la surdensité contrainte de poissons, propre aux piscicultures, est source de pollution marine (ou des eaux douces), en aval, par les excréments des poissons, les restes de nourriture emportés par les eaux. En France l'élevage est strictement réglementé, les eaux de rejets dans les rivières sont traitées au minimum par filtration. En étang piscicole et en mer, le milieu s'auto-épure dans une certaine mesure à l'aide de bactéries et de micro-algues qui recyclent les minéraux, mais des déséquilibres peuvent survenir (ex: Le 20 février 2008, de 500 à 700 tonnes de poissons sont morts en cages à poissons en mer, peut-être en raison d'un manque d'eau douce dans le golfe d'Amvrakikos (région d'Arta en Grèce): «Le coût de la restauration de certaines des fonctions de l'écosystème dans ces lagunes est estimé à 7 millions d'euros».

3. Беседа с экзаменатором на иностранном языке по вопросам, связанным с направлением подготовки и научной работой аспиранта.

1. Quel est votre nom?
2. Quand et où êtes – vous nés?
3. Comment est votre famille? Parlez de votre famille.
4. Où faites – vous vos études?
5. Quel est votre spécialité?
6. Quel est le thème de votre thèse (votre travail de recherches scientifique)?
7. Quels sont les résultats de vos recherches?
8. Quel est l'objet de vos recherches?

9. Est-ce que vous avez déjà accompli certains essais expérimentaux? Quels sont les résultats?

10. De quelles parties se compose votre travail de recherches scientifique?

Составил: Васильева А.А. / _____ / «_____» _____ 2022 г.
Заведующий кафедрой: Богданова Ю.З. / _____ / «_____» _____ 2022 г.

Критерии оценки

Оценка	Описание
отлично	<p><u>Критерии оценки текста на реферирование:</u> коммуникативная задача решена полностью, аспирант понял содержание текста и сумел правильно изложить его на иностранном языке, использовал разнообразные лексико-грамматические конструкции, употребил в речи терминологию по направлению подготовки, логично выстроил пересказ, ответ практически не имеет лексико-грамматических и фонетических ошибок;</p> <p><u>Критерии оценки просмотрового чтения:</u> достаточно точно понял прочитанный иноязычный текст и полно пересказал его содержание, перечислив все существенные моменты;</p> <p><u>Критерии оценки беседы:</u> коммуникативная задача решена полностью, аспирант правильно понял все вопросы экзаменатора на иностранном языке и дал на них полный, точный и развернутый ответ, правильно использовал разнообразные лексико-грамматические конструкции, употребил в речи терминологию по направлению подготовки.</p>
хорошо	<p><u>Критерии оценки текста на реферирование:</u> в целом коммуникативная задача решена, аспирант в основном понял содержание текста, логично изложил его на иностранном языке, имеются незначительные лексико-грамматические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание;</p> <p><u>Критерии оценки просмотрового чтения:</u> аспирант в целом понял прочитанный иноязычный текст и достаточно подробно изложил на русском языке его содержание, опустив некоторые существенные данные;</p> <p><u>Критерии оценки беседы:</u> в целом коммуникативная задача решена, аспирант понял вопросы экзаменатора на иностранном языке и полно на них ответил. В речи имеются незначительные лексико-грамматические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание.</p>
удовлетворительно	<p><u>Критерии оценки текста на реферирование:</u> коммуникативная задача решена частично, аспирант не точно понял содержание текста, есть отклонения в логике изложения текста, имеются грубые лексико-грамматические и фонетические ошибки, искажающие высказывание;</p> <p><u>Критерии оценки просмотрового чтения:</u> аспирант частично понял содержание прочитанного текста и неполно передал его (менее 2/3), есть отдельные грубые содержательные и стилистические ошибки, искажающие смысл, при этом аспирант опустил существенные данные;</p> <p><u>Критерии оценки беседы:</u> задача решена частично, аспирант не полностью понял вопросы экзаменатора на иностранном языке, дал неполные и неточные ответы. В речи имеются грубые лексико-грамматические и фонетические ошибки, частично искажающие высказывание.</p>

неудовлетворительно	<p><u>Критерии оценки текста на реферирование:</u> коммуникативная задача не решена, аспирант не понял содержание текста, не сумел логично выстроить ответ, имеются многочисленные лексико-грамматические и фонетические ошибки, в том числе искажающие высказывание;</p> <p><u>Критерии оценки просмотрового чтения:</u> аспирант не смог передать на русском языке содержание прочитанного без словаря текста;</p> <p><u>Критерии оценки беседы:</u> коммуникативная задача не решена, аспирант не понял вопросов экзаменатора на иностранном языке и не сумел на них ответить.</p>
---------------------	---

2. Тестовые задания для текущего контроля успеваемости:

Пример тестовых заданий

Английский язык

1. The teacher is helping ... to translate the text.
2. My friend is going to write a letter to ... today.
3. This book is not suitable for
4. I clean ... teeth every morning.
5. Tom, this is Jack father works at our school.
6. Your children sing very well voices are strong.
7. I am a very hardworking person. I come after school, have dinner and start doing ...
8. homework at once.
9. We must be quick. There is time.
10. Emma ate too apples yesterday and she had a stomachache.
11. There isn't juice in the bottle.
12. The museum was very crowded. There were too people.
13. Would you like some sugar in your tea? - Yes, please,
14. Can I have sugar in my tea, please?
15. Does ... mind if I smoke
16. I am hungry. Let's eat
17. I couldn't make an omelette because I had eggs.
18. I took a few photographs but of them were very good.
19. I phoned yesterday, but I ... get an answer. Where were you
20. Speak up! I ... hear you!
21. I'd love ... help you, but I can't. I'm sorry.
22. ... you speak Spanish
23. A: ... I go? B: Yes, you can.
24. She ran
25. He drives too
26. The team played ... and lost the match.
27. Please listen
28. My friends work ..., but they don't earn much money.
29. It was ... music I have ever heard.
30. I have ... time than he does.
31. Your English is much ... now. You've made ... mistakes this time.
32. It is much ... to speak English than to understand.
33. It is ... and ... to live here than there.
34. Volga is the longest river in Europe.
35. Elbrus is the highest mountain in Russia.
36. Is ... Malta in Mediterranean?
37. Kremlin is the heart of Moscow.
38. Tate Gallery is the main modern art museum in London.
39. He was in Northern Ireland last year.
40. The USA is washed by Atlantic Ocean.
41. Образуйте форму множественного числа существительного leaf.
42. Thank you for ... me.

43. The business letter ... just
44. "I ... my work if you ... me then. Thank you."
45. Anna ... a good job.
46. I couldn't find the newspaper that you ... me.
47. I don't feel like ... this article today.
48. How often ... your friends from England
49. About 5,000 new houses ... last year.
50. I ... Mary today.
51. I think I ... my bag, I can't find it anywhere.
52. When I ... them, they ... tennis.
53. I ... the car when I ... their house.
54. Janet ... to France when she was a child.
55. The children ... a lot of sweets by their parents.
56. The girl says she ... for her parents.
57. We saw the castles that ... centuries before.
58. He answered he ... when he ... the answer.
59. Do you like ... football on TV
60. I'm afraid of ... mistakes.
61. It is important
62. A: This problem is too difficult. I can't solve it. B: Is it really too difficult for you ...
63. Have you got anything ...
64. She is good at
65. By the time we came to the bookshop all books ...
66. New schools ... in our city every year.
67. This year a very beautiful theatre ... in our city.
68. This school ... next year.
69. It is winter. Everything ... with snow.
70. If I ... my entrance exams I ... the happiest man in the world.
71. What ... you ... if the train ... in time?
72. If you ... tickets we ... Paris.
73. If you are free, watch the film they ... on TV.
74. What would you do if a millionaire ... you a lot of money.
75. Преобразуйте прямую речь в косвенную. He says, "You are right."
76. Преобразуйте прямую речь в косвенную. We said to them, "We have no money."
77. Преобразуйте прямую речь в косвенную. He asked her, "Do you speak English?"
78. Преобразуйте прямую речь в косвенную. He asked us, "What are your names?"
79. Преобразуйте прямую речь в косвенную. She said to me, "Don't talk to me".
80. He agreed ... the job as soon as possible.
81. I stopped ... my book and went to bed.
82. My teachers always expected me ... well in exams.
83. Let me ... for the meal. You paid last time.
84. Student 1: "I'll help you with your homework." Student 2: "..."
85. Your friend: "I've passed my driving test!" You: "..."
86. Grandmother: "Happy birthday, my dear! This is for you." Grandchild: "..."
87. Tom: "How about accepting my invitation?" Girl-friend: "..."
88. Hostess: "Thank you for coming." Guest: "..."
89. Guest: "I want to speak to the manager." Receptionist: "..."
90. Mate: "Can I help you?" Nick: "..."
91. Students: "... Tutor: "You are to choose two optional courses out of five."
92. Teacher: "There are some new words in the story. Student: "..."
93. Boss: "Do you see what I mean?" Employee: "..."
94. Waiter: "Would you like something to drink?" Customer: "..."
95. Director: "Do you get the idea?" Vice-Director: "..."
96. Employee: "As far as I understand, it's almost impossible to operate the production line so quickly." Manager: "..."
97. In Britain, cars are driven on the ... side of the road.

98. Independence Day in Russia is celebrated in
99. The Russian Head of State is
100. The Russian Coat of Arms has

Немецкий язык

1. Составьте предложение: während, kann, die Stadt, man, der Reise, München, besichtigen.
2. Wir leben in der Stadt ... Tjumen.
3. Выберите нужный предлог: Ich interessiere mich nicht... Politik.
4. Man muss viel arbeiten, ... gute Kenntnisse zu bekommen.
5. Выберите нужную форму местоимения: Das Buch liegt auf dem Tisch, ... ist interessant.
6. Выберите верный вариант: Wer langsam und systematisch lernt, geht ... vorwärts.
7. Die Jacke ist ... als der Pelzmantel.
8. Die Regel ist schwer. Ich verstehe ... nicht.
9. Der Lehrer sprach darüber, ... diese Aufgaben gelöst werden.
10. 13 Uhr geht nicht richtig, deshalb verspätet er sich oft.
11. Ich nicht spät nach Hause kommen. Meine Mutter erlaubt mir das nicht.
12. Kinder, aufmerksam! Da fährt ein Auto.
13. Ich schicke eine Glückwunschkarte meinen Bekannten, ... ich zu Weihnachten gratulieren möchte.
14. Nachdem wir unsere Gäste begrüßt hatten,
15. Nach der Stadtrundfahrt fahren alle Touristen in Hotel.
16. Ich hatte leider keine Zeit,
17. Im Sommer werden die Tage länger. – Sie schon jetzt länger geworden.
18. Nachdem wir das Diktat , besprechen wir einige Fragen.
19. Mache das Fenster zu,
20. 25 der Tasche liegt der Schlüssel.
21. Der zu Text war nicht schwer.
22. Februar ist Monat im Jahr.
23. Die Verkäuferin fragt die Kundin, ... sie braucht.
24. Wir haben lange an ... Freunde in Österreich nicht geschrieben.
25. Ich ... diese schöne Vase nicht kaufen, weil sie zu teuer ist.
26. Petra, du hast morgen Geburtstag. ... die Gäste
27. Viele Touristen besichtigen den Kölner Dom, Schönheit weltbekannt ist.
28. Alle vier Jahre ... die Olympischen Spiele
29. Ich kann diese Stadt nicht erkennen,
30. Die Frau setzt sich in Sessel.
31. Er hat das Buch zurückgegeben, sich zu bedanken.
32. Der Zug ... vor 2 Stunden abgefahren.
33. Nachdem wir die neuen Wörter ins Vokabelheft , üben wir die Grammatik.
34. Der Lehrer hat unsere Teste Sie sind gut ausgefallen.
35. Unserem Haus befindet sich die Stadtbibliothek.
36. Die in unserer Stadt Häuser haben moderne Architektur.
37. Der Student, an dem Referat lange arbeitend, erfuhr viel Neues.
38. Der Wissenschaftler, an den Problemen der Mikroelektronik intensiv arbeitend, hielt einen interessanten Vortrag.
39. „Könnte ich bitte ... sprechen“
40. „Was kann ich für Sie“
41. „Wenn Sie mir Ihren Namen nicht nennen, kann ich Sie nicht weiter ...“
42. „Könnten Sie bitte mal Christine ...“
43. „Wer ist in Ihrem Hause für das Personal ...“
44. Die vom Anrufer gewünschte Gesprächspartnerin telefoniert gerade selbst. Was sagen Sie dem Anrufer.
45. Wenn Sie auf die Fragen des Gesprächspartners nicht eingehen und das Telefonat so schnell wie möglich beenden wollen, dann versuchen Sie, ihn ...
46. Ein Kunde möchte einen Kollegen von Ihnen sprechen, der aber momentan nicht erreichbar ist. Welche Formulierung sollten Sie besser nicht verwenden
47. Der gewünschte Gesprächspartner ist nicht zu erreichen, da er gerade telefoniert. Die

- Telefonzentrale gibt dem Anrufer deshalb die ... des Gesprächspartners.
48. Ein Anrufer möchte eine Kollegin von Ihnen sprechen, die aber gerade nicht am Platz ist. Was sagen Sie? – „Kann ich ihr etwas ...“
 49. Sie möchten einen Anrufer mit einem Kollegen verbinden. Was sagen Sie ihm
 50. „Hätten Sie die ..., mich mit Herrn X zu verbinden“
 51. „Entschuldigung, ich muss ... mit Herrn X sprechen.“
 52. „Vielleicht könnten Sie Ihr ... schriftlich vorbringen? Ich gebe Ihnen gern unsere Faxnummer.“
 53. In Bayern sagt man „Grüß Gott!“ statt
 54. Die Universität Unter den Linden trägt seit 1949 den Namen ...
 55. Zu den Ländern, die an Russland grenzen, gehören ... Staaten.
 56. Die Küsten Russlands umspülen ... Meere und ... Ozeane.
 57. Der höchste Berg Russlands heißt
 58. Der längste Fluss Russlands heißt
 59. ... ist der tiefste See nicht nur in Russland, sondern auch in der ganzen Welt.
 60. ... ist die Staatssprache unseres Landes.
 61. Seit wann wurde die dreifarbige Flagge zum Symbol Russlands
 62. Was stellt das Staatswappen dar
 63. Er gilt als Gründer der Hauptstadt unseres Landes.
 64. Выберите нужную форму глагола: Um 8 Uhr ... Karl aufgestanden. Dann hat er gefrühstückt.
 65. Der Herbst ist ... als der Sommer.
 66. Das ist unser Lehrer. Aber ich kenne ... nicht gut.
 67. Der Arzt fragte mich, ... ich mich fühle.
 68. Lassen Sie die Koffer ruhig hier stehen. Ich bringe ... Gepäck sofort nach oben.
 69. Meine Mutter ... leider keinen Kaffee trinken. Der Arzt erlaubt ihr das nicht.
 70. ... ich nach Dresden kam, konnte ich die berühmte Dresdener Gemäldegalerie besuchen.
 71. Es ist kühl im Zimmer. Peter, ... das Fenster
 72. Bringe morgen den Artikel, ... du für unsere Zeitung geschrieben hast.
 73. Die Ballade «Der Handschuh» ... vor vielen Jahren
 74. Die Äpfel sind sehr schmackhaft, ich möchte wissen
 75. Der Teppich liegt neben ... Schrankwand.
 76. Man muss viel arbeiten, ... gute Kenntnisse zu bekommen.
 77. Das Wetter hat sich verändert. ... Es begann zu regnen.
 78. Koche die Suppe! – Ich ... schon die Suppe gekocht.
 79. Nachdem mich der Arzt untersucht hatte, ... er mir die Arznei.
 80. Meine Schulfreunde haben den ersten Platz im Fußballspiel gewonnen. Sie haben viel
 81. Er spricht langsam,
 82. Das ... Mädchen ist meine Schwester.
 83. Auf dem Tisch liegt ein Heft. Auf dem Tisch liegen
 84. ... schrieb viele Gedichte.
 85. Mein Freund ist
 86. Die Tulpe ist ... Blume.
 87. Sie hat ... Vater.
 88. Wir leben in ... Schweiz.
 89. Paris ist die Hauptstadt.
 90. Die Familie fährt ... Sonntag ... den Urlaub.
 91. Das Kind läuft den Eltern.
 92. Die Frau zieht ... eines Mantels eine Jacke an.
 93. Alle Jungen ... Ralf spielen Fußball.
 94. Im Jahre 1990 wurde die BRD vereinigt.
 95. Hier sitzen 30 Studenten.
 96. Am 1. Mai feiert man den Tag des Sieges.
 97. Er kommt nach Hause um 15:15.
 98. Österreich liegt im.
 99. Das Staatsoberhaupt von Österreich ist.

100. Die Hauptstadt der Republik Österreich ist.

Французский язык

1. Je dois obéir ... votre ordre.
2. Elle avait très faim. Elle se mit à table et se
3. Ce beau pays est admiré ... tous les étrangers.
4. Combien coûte cet appartement? – Il coûte deux millions ... roubles.
5. C'est Florence que nous avons
6. Tu manges ... appétit. Tu n'as pas faim?
7. Au mois de juillet il y a beaucoup de fleurs ... champs.
8. Il ... a recommandé de suivre son exemple.
9. La terre est couverte ... neige.
10. Une belle vue s'est ouverte ... nos yeux.
11. Faites-moi ... thé, demanda-t-il.
12. Il faut ... courage quand on fait du sport.
13. Ne mettez pas ... sel dans la soupe.
14. Où sont ... pommes que j'ai achetées?
15. Tu n'as pas ... patience d'attendre.
16. Elle a
17. Je lui ai ... de suivre leur exemple.
18. Il ne ... pas avec ses amis.
19. Il est ... d'y penser.
20. On coupe la viande ... le couteau.
21. ... quelques fois cette jeune fille dans la rue.
22. Il ne (n') ... pas l'empêcher.
23. La tête lui
24. Tout le monde ... vers la sortie.
25. Vous ... trop loin de la table.
26. Отклик на вопрос «Ces bonnes oranges, combien ça coûte?»
27. Je voudrais prendre part ... ce spectacle.
28. Je viens de prendre connaissance ... ces documents.
29. Le professeur me pose une question ... cette règle.
30. Demande-lui son avis ... notre projet.
31. Ouvrez vos manuels ... français.
32. Ils lisent bien ... allemand.
33. ... quelle année êtes-vous?
34. Mon nom figure ... la liste.
35. Nous ne ... pas son explication.
36. Nous ... beaucoup.
37. Nous ... à lire des livres français.
38. Que ... - tu faire demain?
39. Tu dois ... lever à sept heures.a. vous
40. Comment vous ... - vous
41. Le professeur anime une discussion ... texte.
42. ... mon avis, vous devez partir.
43. Фраза «Dépêchez-vous!» в отрицательной форме
44. Фраза «Il se promène seul» в форме инверсии
45. Фраза «Ne t'adresse pas à cette jeune fille!» в утвердительной форме
46. Tâchez de ... coucher plus tôt.
47. Cet étudiant ... en anglais.
48. Est-ce que le professeur vous ... chaque jour
49. Dites-moi si vous ... prêt aujourd'hui.
50. Elle nous ... son départ.
51. À présent le professeur ... à l'interrogation.
52. Elle ... ses études à la faculté des lettres.
53. Si l'étudiant ne comprend pas la règle, le professeur ... son explication.
54. ... attention quand vous traversez la rue.

55. ... - lui de venir à l'heure.
56. Chaque élève ... une part active à cette discussion.
57. Je suis arrivé en retard, parce qu'une pluie violente
58. Je lui ai fait un cadeau que ... au Japon.
59. J'ai reçu le livre que vous ...
60. Serge est entré en conversation avec une dame qu'il ... au cours d'une réception.
61. J'ai récité le texte que ... dans mon enfance.
62. Vous quel âge
63. Je donne mon numéro de téléphone, il est gentil.
64. Ils ont acheté un programme et ils ... au théâtre.
65. Je suis occupée, tu vois que je ... lire
66. faire une commande, Monsieur
67. J'aime l'automne, parce qu'automne il pleut.
68. Il fait froid dehors, je vais mettre mon
69. Qu'est-ce que tu prends, toi? Moi, je vais prendre ... thé vert et un morceau tarte.
70. Le nouveau président est élu, on parle partout dans la ville.
71. partiras-tu en hiver
72. C'est le cadeau de Jean ? Non, c'est pas ... , il est trop cher.
73. Je n'ai ... envie de te voir en ce moment ! Va-t'en!
74. Je lui ai proposé de l'argent, mais il n'en prendra
75. On pense que tu nul en mathématiques, Julien.
76. Dis, mon petit, (pouvoir)-tu me faire plaisir et te taire
77. Si j' ... (être) célibataire, je te (inviter) au cinéma, ma jolie.
78. Il est devenu un grand artiste soutien permanent de sa mère
79. Tu as reçu encore une mauvaise note, j'en suis déçue, tu (devoir) étudier mieux.
80. Ton enthousiasme, crois à 100%.
81. Vas ! Si tu veux, tu peux gagner!
82. La police a trouvé le coupable, l'affaire a été close.
83. ... tu ne saches rien sur la situation politique, tu essayes de discuter à ce sujet
84. Le médecin a ajouté que le patient ... (avoir) une rare maladie.
85. C'est toujours moi qui suis énervée pendant que vous ... calme et lucide.
86. Conjuguez ce verbe ... passé composé.
87. Nous nous promenons ... quais très souvent.
88. C'est une rue plantée ... arbres.
89. Je sais qu'il part ... le train.
90. Je suis content ... vous voir.
91. Ils marchent ... le boulevard.
92. L'ascenseur s'arrête ... dernier étage.
93. Ils se dirigent ... pont.
94. Anne est originaire ... Marseille.
95. J'ai eu l'occasion ... visiter Paris.
96. Elles descendent ... la rue Pouchkine.
97. L'ascenseur s'arrête ... dernier étage.
98. Ils se dirigent ... pont.
99. Anne est originaire ... Marseille.
100. J'ai eu l'occasion ... visiter Paris.

Процедура оценивания тестирования

Тестирование используется в текущем контроле для оценивания уровня освоенности различных разделов и тем дисциплины с целью выявления:

- уровня достижений в определенном виде деятельности;
- способностей в определенном виде деятельности;
- трудностей в овладении тем или иным видом деятельности и возможных способов их преодоления.

При составлении тестов используются различные типы заданий. Перед началом работы

с предлагаемыми тестовыми заданиями преподаватель выполняет с обучающимися аналогичные задания. Прежде чем предлагать тесты обучающимся после изучения соответствующей темы, преподаватель дает им устную или письменную инструкцию. После проверки и оценки работы, следует проанализировать наиболее типичные ошибки и указать обучающимся, какой лексический и/или грамматический материал следует повторить или выучить.

Используется бумажный метод тестирования.

Инструкция по проведению тестирования:

1. Изучите соответствующую тему.
2. Ознакомьтесь внимательно с заданием и лишь после этого приступите к его выполнению.
3. Запрещается пользоваться словарем во время выполнения тестов.

Критерии оценки

- «зачтено» выставляется, если обучающийся верно выполнил 51-100% тестовых заданий.
- «не зачтено» выставляется, если обучающийся верно выполнил 0-50 % тестовых заданий.

3. Вопросы к собеседованию

Английский язык

1. What is your name?
2. Where and when were you born?
3. Where are you from?
4. Where do you live?
5. Have you any friends?
6. What is your hobby? What do you like to do most?
7. How do you spend your weekends?
8. What is the total area of our country?
9. When was Moscow founded? Who founded Moscow?
10. What are the national symbols of Russia?
11. What part of the Russian Federation is the Tyumen region situated?
12. When was the Tyumen region founded?
13. What nationalities live and work in our region?
14. Why are Tyumenians very proud of their city?
15. What is agriculture?
16. What does the word *agriculture* mean?
17. What is the basis of agriculture?
18. What are the main branches of agriculture?
19. What is your profession?
20. Which university did you graduate from?
21. What do you know about your university?
22. What's the purpose of your present study?
23. What are the aims and tasks of your science?
24. What are the aims of science in general?
25. Are there any difficulties in your research work?
26. Do you sometimes try new methods?
27. Do you often deal with complicated problems?
28. Do you discuss your results with your supervisor?
29. Is your problem studied anywhere else?
30. Are your results published?

Немецкий язык

1. Wie heißen Sie?
2. Wie alt sind Sie?
3. Wann und wo sind Sie geboren?
4. Wo wohnen Sie?

5. Was sind Sie? Was möchten Sie werden?
6. Wo studieren Sie jetzt?
7. Wie heißt Ihre Fachrichtung?
8. Wofür interessieren Sie sich? (Welches Hobby haben Sie?)
9. Wie groß ist Ihre Familie? (Aus wie viel Personen besteht Ihre Familie?)
10. Wie groß ist die Fläche Russlands?
11. Wie groß ist die Einwohnerzahl unseres Landes?
12. An welchen Staaten grenzt Russland?
14. Wie ist das Klima in unserem Land?
15. Wo liegt unser Gebiet?
16. Wann wurde das Tjumener Gebiet gebildet?
17. Nennen Sie die berühmten Landsleute.
18. Wie groß ist die Fläche der BRD?
19. Wie viel Einwohner hat Deutschland?
20. Aus wie viel Bundesländern besteht die BRD?
21. Wo haben Sie studiert?
22. Was ist Ihr Fachgebiet?
23. Wie lange hat Ihre Ausbildung an der Universität gedauert?
24. Wofür haben Sie sich als Student interessiert?
25. Haben Sie während Ihres Studiums an der Universität Forschungen durchgeführt?
26. Wo sind Ihre Artikel erschienen?
27. Haben Sie einen wissenschaftlichen Betreuer?
28. Was ist Ihr Forschungsschwerpunkt?
29. Was ist das Thema Ihrer Dissertation?
30. Aus wie viel Teilen besteht Ihre Dissertation?

Французский язык

1. Quel est votre nom?
2. Quand et où êtes – vous nés?
3. Comment est votre famille? Parlez de votre famille.
4. Où faites – vous vos études?
5. Quel est votre spécialité?
6. Quel est le thème de votre thèse (votre travail de recherches scientifique)?
7. Quels sont les résultats de vos recherches?
8. Quel est l'objet de vos recherches?
9. Est-ce que vous avez déjà accompli certains essais expérimentaux? Quels sont les résultats?
10. De quelles parties se compose votre travail de recherches scientifique?
11. Comment vous appelez-vous?
12. Quel âge avez-vous?
13. Où et quand êtes-vous nés (es)? Quel âge avez-vous?
14. Quelles sont les professions de votre mère et votre père?
15. Avez-vous des frères ou des soeurs?
16. Où faites-vous vos études? Vous êtes étudiant(e) de quelle année?
17. Quelle profession avez-vous choisi? Qu'est-ce qui vous attire dans cette profession?
18. Vous vivez en ville ou à la campagne?
19. Avez-vous beaucoup d'amis? Vous êtes sociable?
20. Avez-vous un hobby? A quoi vous intéressez-vous?
21. Que faites-vous pendant votre temps libre?
22. Préférez-vous passer le weekend avec votre famille ou avec vos amis?
23. Est-ce que la Russie possède une riche histoire?
24. Quels monuments historiques de Moscou connaissez-vous? Parlez-en.
25. Parlez de la région de Tioumen.
26. Quelle est votre ville natale?
27. Quels monuments historiques peut-on voir dans votre ville?
28. Où est-ce que la France est située?
29. Quelle est sa superficie? Sa population?
30. Que pouvez-vous dire sur la capitale de la France?

Процедура оценивания собеседования

При собеседовании для выявления знаний обучающихся используется как фронтальный, так и индивидуальный опрос. Устный опрос в форме собеседования является формой текущей и промежуточной аттестации обучающихся. Вопросы к собеседованию соответствуют содержанию занятия и изучаемым разговорным темам. В конце опроса преподаватель дает заключительные комментарии по качеству ответов обучающихся по следующим критериям:

1. Содержание (соблюдение объема высказывания, соответствие теме, отражение всех аспектов, указанных в задании, стилевое оформление речи, аргументация, соблюдение норм вежливости).

2. Взаимодействие с собеседником (умение логично и связно вести беседу, соблюдать очередность при обмене репликами, давать аргументированные и развернутые ответы на вопросы собеседника, умение начать и поддерживать беседу, а также восстановить ее в случае сбоя: переспрос, уточнение).

3. Лексика (словарный запас соответствует поставленной задаче).

4. Грамматика (использование разнообразных грамматических конструкций в соответствии с поставленной задачей).

5. Произношение (правильное произнесение звуков иностранного языка, правильная постановка ударения в словах, а также соблюдение правильной интонации в предложениях).

Критерии оценки

Оценка «5», если речевая задача решена, объем не менее 20-25 фраз, быстрый темп речи с соблюдением лексико-грамматических и фонетических правил изучаемого иностранного языка, понимание и адекватная реакция на вопросы преподавателя.

Оценка «4», если речевая задача решена, но объем 20 фраз, средний темп речи, допущены незначительные лексико-грамматические и фонетические ошибки, демонстрируется понимание и адекватная реакция на вопросы преподавателя.

Оценка «3», если речевая задача решена не полностью, объем менее 20 фраз, замедленный темп речи, более 5 ошибок (лексических, грамматических, фонетических), затрудняющих коммуникацию. Демонстрируется частичное понимание вопросов преподавателя и неумение правильно ответить на них.

Оценка «2», если речевая задача не решена, замедленный темп речи, более 10 ошибок (лексических, грамматических, фонетических), затрудняющих коммуникацию. Демонстрируется непонимание вопросов преподавателя и неумение правильно ответить на них.

4. Тематика сообщений, дискуссий

1. Я и мое окружение.
2. Мой город, моя область.
3. Страна изучаемого языка.
4. Учеба в университете.
5. Высшее образование в России и за рубежом.
6. Сельское хозяйство.
7. Моя профессия.
8. Выдающиеся ученые.
9. Изобретения и изобретатели. Нобелевские лауреаты.
10. Область моих научных интересов.

Процедура оценивания сообщения

Сообщение является формой индивидуального задания. Обучающийся излагает подготовленное сообщение в устной форме, применяя полученные коммуникативные знания, умения и навыки. При оценке уровня выполнения и изложения сообщения в соответствии с поставленной целью для данного вида учебной деятельности необходимо учитывать следующие критерии:

1. Содержание (соблюдение объема высказывания, соответствие теме, отражение

всех аспектов, указанных в задании, стилевое оформление речи, аргументация, соблюдение норм вежливости).

2. Лексика (разнообразие языковых средств, словарный запас соответствует поставленной задаче).

3. Грамматика (использование разнообразных грамматических конструкций в соответствии с поставленной задачей).

4. Произношение (правильное произнесение звуков иностранного языка, правильная постановка ударения в словах, а также соблюдение правильной интонации в предложениях).

Презентация является одной из форм сообщения и должна быть подготовлена в программе MS Power Point. Количество слайдов адекватно содержанию и продолжительности выступления (рекомендуется использовать не менее 20-25 слайдов).

Первый слайд обязательно должен содержать Ф.И.О. обучающегося, тему презентации. На слайды выносятся опорный конспект выступления. Необходимо проверить текст на отсутствие ошибок и опечаток.

Для всех слайдов презентации по возможности следует использовать один и тот же шаблон оформления, размер – для заголовков - не меньше 34 пунктов, для информации - не менее 28. Не следует смешивать разные типы шрифтов и цветового оформления фона в одной презентации. Оформление слайдов не должно отвлекать от его содержания. Нежелательны звуковые эффекты в ходе демонстрации презентации. Желательно, чтобы на слайдах оставались поля, не менее 1 см с каждой стороны.

Критерии оценки

1) Устное сообщение

Устное сообщение используется как оценочное средство текущего контроля по форме «зачтено», «не зачтено»:

- «зачтено» – поставленная речевая задача решена, высказывание было связным и логически последовательным. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк, языковые средства были правильно употреблены, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию. Объем высказывания соответствовал программе. Наблюдалась легкость речи и достаточно правильное произношение. Речь обучающегося была эмоционально окрашена, в ней имели место не только передача отдельных фактов, но и элементы их оценки, выражения собственного мнения.

- «не зачтено» – обучающийся не справился с решением коммуникативной задачи. Высказывание по объему не соответствовало требованиям программы, наблюдалась узость словарного запаса. Отсутствовали элементы собственной оценки. Большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических затрудняло понимание.

2) Сообщение в форме презентации

Презентация используется как оценочное средство текущего контроля по форме «зачтено», «не зачтено»:

- «зачтено» – обучающийся подготовил презентацию, соблюдая все требования по содержанию и оформлению работы.

- «не зачтено» – работа не соответствует заявленной теме и не соблюдены требования по оформлению работы.